

---

HYDERABAD -Обсуждение GAC относительно защиты МПО и RC / RC

Пятница, 4 ноября 2016 года - с 12:00 до 12:30 IST

ICANN57 | Хайдарабад, Индия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: И я перейду на английский язык, потому что все документы на английском языке, но мне нравится время от времени говорить по-французски.

... А также мы постарались охватить, где мы находимся с движением Красного Креста и Красного Полумесяца и их защиты также. Таким образом, у нас есть где-то полчаса, чтобы посмотреть, где мы находимся с этим вопросом. И некоторые из вас, кто - те из вас, кто уже здесь в течение достаточно долгого времени, знают, что это проблема, которая возникла много, много, много, много, много, много встреч ICANN назад и, возможно, даже несколько больше чем те, которые я перечислил в ICANN и GAC, и это давно и слишком давно - тоже немного болезненный процесс, в том смысле, что много вещей или слишком много вещей, которые все еще не ясны. И так, чтобы дать вам некоторую справку для тех, кто не был здесь, там была - как часть программы новых gTLD, если можно так выразиться, конечно, вопрос о защите названий и сокращений МПО был рассмотрен и была создана рабочая группа GNSO, которая

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

дала рекомендации по защите МПО среди других - других тем. И коалиция МПО приняла участие в этой рабочей группе. У нас есть один человек здесь, Брайан Бекхэм (Brian Beckham) из ВОИС, который следит за этим в течение довольно долгого времени, так что он действительно знает все тонкости этой работы. И в конце концов, эти рекомендации были - этой рабочей группы GNSO были переданы, а затем представлены Правлению. GAC считает, что защита, предоставляемая МПО от злоупотреблений путем использования их названий и сокращений, была недостаточной, и представил рекомендации. Несколько рекомендаций, практически на каждой встрече GAC и в каждом коммюнике вы найдете ссылку на этот вопрос, а затем Правление приняло - это было в 2000 году - и GAC также продемонстрировали свою готовность работать с кем необходимо или полезно, чтобы прийти к решению по этому вопросу, которое было бы приемлемым для всех.

Правление в 2014 году согласилось - или приняло те элементы рекомендаций GNSO, которые не были в конфликте, или не противоречили рекомендациям GAC и призвало GNSO пересмотреть или пересмотреть в рамках существующих процедур, другие - другие рекомендации и предложило GAC принять участие, чтобы создать небольшую группу вместе с Правлением, с членами от сотрудников ICANN и другими людьми, небольшую группу, которая бы неофициально это

---

рассмотрела и попыталась - потому что это юридически очень сложная задача - я не буду вдаваться в подробности о Парижской конвенции и обсуждений на других форумах о том, как это осуществить. Существуют различные системы и различные юрисдикции о том, как защищены на практике названия и сокращения МПО. И тогда эта так называемая малая группа начала работать над идентификацией элементов общей основы, которые могли бы стать основой для нахождения решения в неформальной обстановке. GAC и МПО приняли участие в духе доброй воли в этой - в этой работе, и это заняло больше времени, чем ожидалось, в частности, потому что, конечно, передача функций IANA заняла довольно много ресурсов со стороны сообщества, в частности, также у Правления, которое было посредником этой небольшой группы, и поэтому потребовалось некоторое время. Но теперь есть что-то, что было представлено, я думаю, в GAC и другим, где мы думаем, или мы надеемся, что это может быть основой для нахождения практического решения. Там были некоторые реакции, а некоторые - есть некоторые спорные дебаты по этому вопросу в ряде форумов, в том числе статьи в интернете, но я думаю, что мы должны на самом деле не - попытаться остаться на фактическом уровне, попытаться оставаться конструктивным и не слишком эмоциональными относительно этой проблемы, потому что мы действительно должны попытаться найти решение, скорее

---

раньше, чем позже, чтобы выйти из временного режима на постоянный.

Так что это было бы мое введение в этот вопрос. А может быть, Брайан, если у вас есть что добавить - к тому, что я сказал о том, где мы находимся сейчас, и как вы, как вы сказали, представляя большое количество МПО, которые были очень активны в этих консультациях с большим количеством людей. Если у вас есть что добавить, прежде чем мы попросим людей задавать вопросы и делать замечания, вы можете это сделать на данном этапе.

ВОИС :

Да. Спасибо, Томас. Благодарим Вас за предоставленную возможность выступить по этому важному вопросу, я выступаю, как вы упомянули, от имени МПО, которых нет здесь сегодня. Без пересказа длинной истории этого вопроса, я полагаю, что всем присутствующим известно, что на основании принципов GAC по новым gTLD, в течение нескольких лет GAC выдал рекомендации Правлению по защите названий и сокращений МПО в DNS. При полном соблюдении важных процедурных вопросов, которые еще впереди, МПО приглашают всех нас взять на себя задачу согласования различных взглядов на эту тему не как сценарии с нулевой суммой, цитата, конец цитаты, победителя и проигравшего, а скорее как положительный

---

возможности. Повод собраться вместе в плане принятия решений, служащих заинтересованным сторонам DNS, а также глобальному сообществу, не непосредственно представленному здесь.

Это в частности, включает в себя бенефициаров работы МПО, которую они ведут в целях содействия широкому кругу общих целей, таких, как мир и безопасность, устойчивое развитие, права человека, общественное здравоохранение, охрана окружающей среды, международное право, и гуманитарная помощь.

В последнее время в письме, направленном от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Бен Ги Муна (Ben Ki-Moon) министрам иностранных дел государств-членов Организации Объединенных Наций, касающегося несанкционированного использования названий и сокращений МПО в Интернете, МПО являются уникальными учреждениями, созданными правительствами для выполнения глобальных общественных миссий. Таким образом, идентификаторы МПО требуют особой специально созданной защиты от ICANN в соответствии с общественными интересами их работы.

Сегодня, несмотря на особый статус МПО, ничто не мешает плохим актерам совершать мошенничества путем неправомерного использования их личности. Когда это

---

происходит, в результате чего прибыль в конечном счете, происходит за счет бенефициаров МПО. К ним относятся беженцы, больные, потерпевшие, рабочие, а также многие другие причины, предпринятые от нашего коллективного имени.

Хотя это, конечно, было бы проще и, на самом деле, было ранее рассмотрено заблокировать доменные имена, соответствующие идентификаторам МПО, сделать невозможной их регистрацию вообще, МПО понимают, что есть также общественный интерес в признании законного сосуществования третьих сторон. Именно это понятие, ограниченный набор мер, изложенных в предложении так называемой малой группы, предназначенного для решения, с уважением уникального статуса МПО, но и в духе рабочего компромисса.

Глядя на огромный потенциал этой встречи перед нами, МПО призывают ICANN коллективно разорвать процедурный затор, который сдерживает прогресс в этом вопросе, чтобы предотвратить практику, которая, безусловно, и мы все с этим согласны, просто не приемлема. Наша неспособность сделать это будет вредить самой лучшей из целей, не говоря уже об общественном мнении относительно безопасности потребителей онлайн, доверия к DNS, и других проблемах управления.

---

Уважаемые делегаты, более 100 лет назад, правительства пришли к согласию по договору о запрещении вводящего в заблуждение использования идентификаторов МПО. В скромных терминах, предлагаемых сегодня, МПО просят ICANN превратить это намерение в действительность в этих расширяющихся усилиях DNS.

Спасибо, Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, ВОИС, за это выступление от имени другого большего числа МПО.

Вопросы, комментарии от членов GAC?

Франция, пожалуйста.

ФРАНЦИЯ:

Да, спасибо. Спасибо, Председатель.

Уважаемые коллеги GAC, как это уже упоминалось, вопрос о защите сокращений МПО в DNS обсуждается в ICANN в течение более четырех лет. Так называемая малая группа просто представила пакет предложений, и теперь настало время для соответствующих заинтересованных сторон согласовать устойчивое решение для защиты сокращений МПО и устранить несоответствия между предыдущими рекомендациями GAC и рекомендациями GNSO.

---

Принципы, предложенные малой группой, весьма сбалансированы и, кажется, принимают во внимание интересы как МПО так и GNSO. Следует признать эту готовность искать творческие решения и компромисс, так как это то, что мы ценим в экосистеме ICANN.

Как следствие, Франция полностью поддерживает текст, предложенный представителем МПО для коммюнике GAC из Хайдарабада. Мы надеемся, что к нам присоединятся другие коллеги, и что это будет способствовать, в конце концов, тому, чтобы Правление приняло меры на основе решений, предложенных малой группой.

Это возможность для всех нас, и особенно для Правления, доказать, что модель ICANN может поставлять результаты. Если этого не произойдет, то, конечно, влияние на общественное восприятие ICANN будет иметь важное значение, и есть риск, что другие заинтересованные стороны начнут идти в другие организации, чтобы поделиться своими беспокойствами.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, Франция.

Германия и Комиссия Европейского Союза.

ГЕРМАНИЯ:

Да. Спасибо. Для краткости, прежде всего я хотел бы поблагодарить всех коллег, участвующих в обсуждении в малой группе за это предложение и путь вперед, который, с нашей точки зрения, является весьма конструктивным.

Как Томас упомянул, мы ведем эти дискуссии в течение долгого, долгого времени, и я думаю, что мы сейчас идем в правильном направлении. И, следовательно, мы решительно поддерживаем, как наши французские коллеги, предложение для - для текста коммюнике с нашей стороны. Мы считаем, что это хороший путь вперед, и мы должны дать четкий сигнал из GAC в дальнейшем обсуждении.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо.

Комиссия Европейского союза.

ЕВРОКОМИССИЯ:

Да, большое спасибо. Ну, я не хочу повторять все, что было сказано двумя предыдущими участниками и членами GAC, но только хотелось бы еще раз заявить, что мы считаем, что это вопрос, который обсуждается в течение очень долгого времени. Результаты и путь вперед вполне ясны. Я думаю,

---

что малая группа сделала очень хорошую работу, и настало время на самом деле сейчас решить эту проблему и двигаться вперед.

И мы считаем, что данное предложение является очень хорошим, и мы должны приступить к его реализации.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо. Прежде чем предоставить слово другим, вы должны знать, что есть, кажется, разные представления о легитимности этой неофициальной группы, а не все еще - до сих пор выразили готовность использовать элементы их предложения, чтобы найти решение.

Таким образом, мы обсудим это с GNSO и далее с Правлением на этой встрече, и мы по-прежнему надеемся, что мы найдем общий базис, какой бы то ни было, чтобы начать работать.

Я вижу Швейцарию и Соединенное Королевство.

ШВЕЙЦАРИЯ:

Спасибо.

Кратко, я хотел бы поддержать то, что говорили предыдущие ораторы. Я думаю, что предложение малой группы является важным этапом, который мы ждали, важным этапом, который

---

Правление также ждало. Теперь пришло время, чтобы Правление приняло меры, чтобы собрать все заинтересованные стороны и найти решение в очень короткий промежуток времени. Если это возможно, к первому или второму совещанию 2017 года.

Так что я думаю, что настало время для них завершить эту работу по примирению между заинтересованными сторонами, а также предложение малой группы является очень хорошей основой для проведения этой работы.

На отдельный вопрос, который также на этой повестке дня, у нас есть средства защиты Красного Креста и национальных обществ Красного Креста.

В Хельсинки, мы настоятельно призвали Правление найти окончательное решение для создания постоянных защит, чтобы заменить временные, имеющие силу в настоящее время.

Я думаю, что это даст очень хороший знак для всего сообщества, если Правление здесь, в Хайдарабаде, примет решительные меры по этому вопросу и сделает эти временные меры защиты постоянными.

Спасибо.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо.

Прежде чем предоставить слово Великобритании, я просто хочу быстро отреагировать на это, и , так как у нас есть представитель от Красного Креста здесь в зале - по крайней мере, я надеюсь, что он вернулся. Да. Пожалуйста, дайте нам быстрое обновление относительно того, где мы находимся с защитой Красного Креста, потому что насколько я помню, Правление сказало, что решение близко, и что это будет положительным.

Есть ли у вас больше информации, последняя информация, о том, где мы находимся? Стефан, пожалуйста.

МККК:

Благодарю Вас, господин Председатель. Стефан Хенкинс (Stephan Hankins), Международный Комитет Красного Креста для записи.

Прежде всего, хотел бы выразить признательность МККК и Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца GAC за его постоянную поддержку в этом вопросе.

Как вы помните, этот вопрос, и который существует очень давно, это взаимодействие в течение пяти лет, пять лет подряд рекомендации GAC по этой теме. Это вопрос, который намерен добиться постоянной защиты, на самом деле, для

---

обозначения, названия и - и наименования различных компонентов движения Красного Креста / Красного Полумесяца.

Это вопрос, который все еще находится в ожидании решения. И, чтобы дать вам краткое обновление о том, где мы находимся, пока что защиты, которые были предоставлены словам Красный Крест, Красный Полумесяц, Красный кристалл, на самом деле, определены как временные, и до сих пор есть вопрос о защите названий соответствующих организаций Красного Креста / Красного Полумесяца, как международных органов, Международный комитет Красного Креста и Международная федерация обществ Красного Креста / Красного Полумесяца и названия 190 обществ Красного Креста / Красного Полумесяца, существующих во всем мире.

Так что это вопрос, который еще находится на рассмотрении, и уже прошли два года с тех пор - Правление рекомендовало как GAC так и GNSO урегулировать разногласия между давнишними рекомендациями GAC и рекомендациями, выданными PDP GNSO.

Но вопрос получает очень мало поддержки, и, на самом деле, это - очень важно, чтобы в Хайдарабаде, чтобы была принята возможность продвинуть это дело вперед.

---

И я просто хотел бы упомянуть и отметить признательность также за поддержку, полученную от членов GAC во время недавней телеконференции по координации между Правлением, GNSO и GAC, которая состоялась 27 октября, где этот вопрос был центральным. И мы надеемся, что, на самом деле, во второй половине дня с GNSO, а также в разговорах GAC с Правлением на этой неделе, мы можем, наконец, найти решение, чтобы окончательно решить эту проблему.

Спасибо большое.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, Красный Крест.

У меня Великобритания.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ: Да, спасибо, Председатель. Прежде всего, предложение малой группы по МПО, Великобритания поддерживает это предложение. Мы присоединяемся к коллегам - в продвижении этого как позиции GAC.

О ситуации Красного Креста / Красного Полумесяца/ Красного Кристалла, просто хотел бы добавить в качестве участника этой телеконференции Правления/ GNSO / GAC 27 октября, что были сигналы со стороны Правления - в первую очередь, что это была другая тема МПО, а также в связи с правовой

---

основой для защиты Красного Креста в соответствии с международными соглашениями, а также, что, во-вторых, это было обязательным вопросом для решения как можно скорее. Это уже очень давно обсуждается. Мы взаимодействуем с GNSO и Правлением по этому вопросу уже очень давно. И я хорошо помню, очень ярко, очень перспективную дискуссию во время круглого стола в Марракеше.

Но в любом случае, сигнал от телеконференции 27 октября был в том, что мы были очень близки к объявлению, что существует решение со стороны GNSO. Был признак того, что здесь, в Хайдарабаде будет решение.

Так что надеюсь, мы услышим от GNSO на этот счет во второй половине дня, и мы можем поздравить всех участников с принятием решения, наконец, относительно постоянной защиты идентификаторов Красного Креста, Красного Полумесяца, Красного Кристалла.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо, Великобритания.

Бразилия.

---

БРАЗИЛИЯ: Да. Спасибо, Председатель.

Просто хотел бы выразить нашу поддержку предложению, предложению малой группы. Я думаю, что это очень, очень интересное предложение. Предлагает необходимую защиту для сокращений МПО, и я думаю, что это в интересах общества. Таким образом, мы следуем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо. Другие комментарии, мнения?

Иран.

ИРАН: Благодарю Вас, господин Председатель. Мы также выражаем нашу полную поддержку этой, я бы сказал, давнишней проблеме, чтобы найти - ее завершить, а также отразить ее важное значение в коммюнике.

Я думаю, что на встрече, которая пройдет сегодня во второй половине дня, GNSO также предоставит некоторую дополнительную информацию об этом, и я вижу в брифинге по политике GNSO, что они рассматривают этот вопрос в позитивном ключе. И это продолжение сотрудничества между двумя субъектами ICANN является очень важным и, безусловно, будет завершение этой темы. А как отразить это в коммюнике, это еще предстоит обсудить.

---

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ SCHNEIDER: Спасибо. Уже ровно 12:30 так что, если никто не настаивает на том, чтобы взять слово, я думаю, что мы можем на этом остановиться. Очень своевременно, так как обеденный перерыв на этой встрече довольно короткий. Только один час. Так что давайте вернемся в 1:30 для заседания PSWG по службе каталогов регистрационных данных, WHOIS и злоупотреблениях доменами. А потом, как уже было сказано, у нас будет встреча с GNSO.

Так что наслаждайтесь обедом, и давайте встретимся здесь ровно в 13:30.

Спасибо.

[ Перерыв на обед ]